

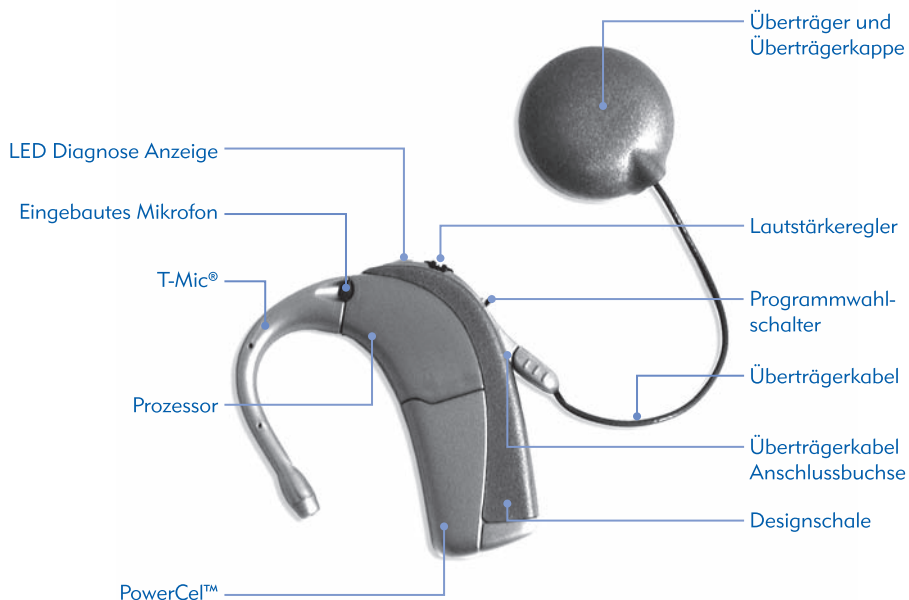
Auria® Harmony™ Kurzanleitung

# Deutsch

**HARMONY™**  
HiResolution Bionic Ear System

Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung des Soundprozessors die Kurzanleitung für den Auria® Harmony™ Soundprozessor (9055268-001) sorgfältig durch. Das Benutzerhandbuch kann jederzeit bestellt werden.

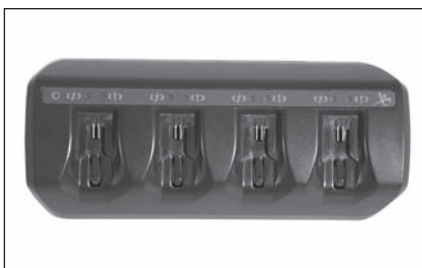
## Beschreibung des Auria® Harmony™ Soundprozessors



## Aufladen der PowerCel™

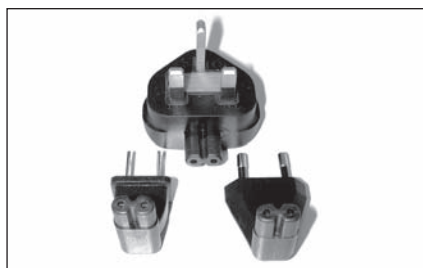
### Schritt 1:

Stellen Sie das Ladegerät auf eine ebene Fläche.



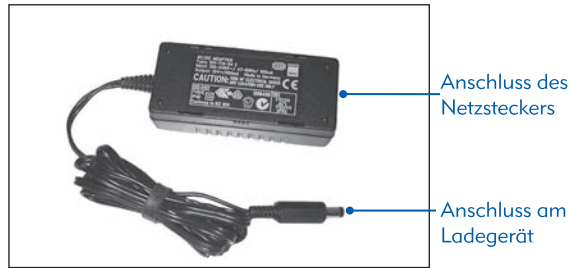
### Schritt 2:

Verbinden Sie das Stromkabel mit dem PowerCel-Ladegerät.



### Schritt 3:

Anschluss des Netzgerätekabels an das Ladegerät.

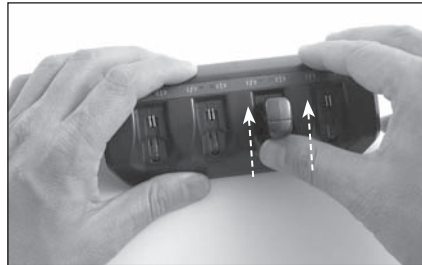


### Schritt 4:

Stecken Sie das andere Ende des Netzsteckers, den Sie zuvor an das Netzteil angeschlossen haben, in die Wandsteckdose. Wenn das Ladegerät mit Strom versorgt wird, leuchtet nun eine grüne Leuchtdiode auf.

### Schritt 5:

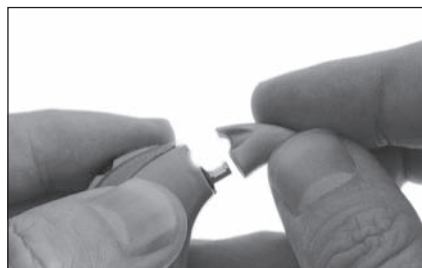
Schieben Sie die PowerCel auf das Ladegerät auf. Es können bis zu 4 PowerCels gleichzeitig aufgeladen werden. Für jede PowerCel sind zwei Leuchtanzeigen vorhanden. Das Aufleuchten einer roten Leuchtdiode weist auf ein Problem mit der PowerCel hin.



## Zusammenbau Ihres Harmony Soundprozessors

### Schritt 1:

Befestigen Sie den Ohrbügel, indem Sie diesen genau ausrichten und aufstecken.



### Schritt 2:

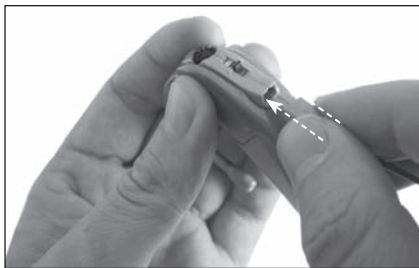
Schieben Sie eine voll aufgeladene PowerCel auf den Prozessor. Damit wird der Prozessor eingeschaltet. Stellen Sie anhand der LED-Statusanzeige sicher, dass die PowerCel ausreichend aufgeladen ist.



### Schritt 3:

Zum Anbringen der Überträgerkappen (wenn gewünscht) diese einfach auf den Überträger aufbringen und leicht in die richtige Position drücken.

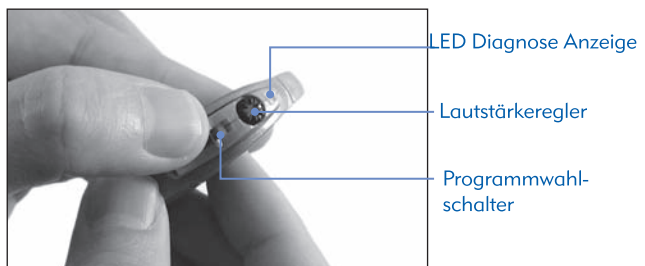
**Schritt 4:** Befestigen Sie das Überträgerkabel, indem Sie den Stecker vorsichtig in die Buchse am Soundprozessor-Modul drücken.



## Tragen Ihres Harmony Soundprozessors

### Schritt 1:

Stellen Sie den Programmwahlschalter auf das gewünschte Programm ein, und regeln Sie die Lautstärke nach unten durch Drehen des Lautstärkereglers entgegen des Uhrzeigersinnes.



## Schritt 2:

Nachdem Sie den Ohrbügel befestigt haben, positionieren Sie den Prozessor bequem hinter dem Ohr.

## Schritt 3:

Platzieren Sie den Überträger über Ihrem Implantat (Sie spüren die magnetische Anziehung).

## Schritt 4:

Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass sie Ihnen angenehm ist.

## Schritt 5:

Wurde dies durch einen Audiologen eingestellt, (in der Regel bei Kindern oder Personen mit Betreuern) zeigt die LED-Statusanzeige den Einraststatus (bricht die Verbindung ab, blinkt das rote Licht rhythmisch auf) und den Mikrofonstatus an (Das grüne Licht sollte flackern, wenn Sie in der Nähe des Mikrofons mit den Fingern schnippen oder mit lauter Stimme „ba-ba-ba“ sagen).

## Schritt 6:

Wenn nötig, führen Sie einen Hörtest durch – sagen Sie beispielsweise ein paar Worte oder überprüfen sie, ob die Laute des Ling 6 Soundtests (ah, oo, ee, s, sh, mm) wahrgenommen/ wiedergegeben werden.

## *Betrieb Ihres Harmony Soundprozessors*

### Programmwahlschalter

Im Harmony können bis zu drei Programme (P1, P2, P3) gespeichert werden. Dementsprechend gibt es drei Schalterpositionen. P1 ist unten, P2 in der Mitte, P3 oben.

### Lautstärkeregelung

Mit dem Lautstärkereglern stellen Sie die Lautstärke des aktuellen Programms ein. Die gewählte Lautstärke wird durch den weißen Punkt auf dem Rädchen angezeigt.

### Eingebaute Telefonspule

Durch die eingebaute Telefonspule haben Sie – sofern vom Audiologen aktiviert – Zugriff auf private und öffentliche induktive Systeme in beispielsweise Kinos und Versammlungsräumen.

## *Anschlussmöglichkeiten*

### Standard Ohrbügel

Bei Verwendung des Standard Ohrbügels wird der Schall über das am oberen Ende in den Soundprozessor eingebaute Mikrofon aufgenommen.

### T-Mic®

Viele Nutzer bestätigen, dass das T-Mic im Alltag eine herausragende Leistung bringt-besonders in lauten Umgebungen und bei der Lokalisierung der Schallquelle. Die Verwendung in Verbindung mit Kopfhörern und dem Telefon, auch dem Mobiltelefon, ist einfach.

## Auria Direct Connect

Dieser Ohrbügel ermöglicht eine schnelle Verbindung zur externen Telefonspule und, mit Hilfe des Direct Connect-Kabels und des Audio-Schnittstellenkabels, an batteriebetriebene Audiogeräte, wie z.B. einen MP3-Player, einen CD-Player, ein FM-System und andere Hörhilfen.

## Auria iConnect™ Adapter

Mit dem iConnect steht eine schnurlose Verbindung zu am Ohr getragenen Miniatur-FM-Empfängern zur Verfügung.

## LED-Diagnoseanzeige

### PowerCel-Ladestatus:

Wenn eine PowerCel auf das Prozessormodul aufgeschoben ist, blinkt die LED wie folgt:

- 4 maliges kurzes Aufblinken in ORANGE zeigt an, dass der Akku voll aufgeladen ist.
- 2–3 maliges kurzes Aufblinken in ORANGE bedeutet, dass der Akku ausreichend aufgeladen ist, um das System mit Strom zu versorgen.
- 1 maliges kurzes Aufblinken in ORANGE warnt, dass der Akku nahezu leer ist.

### Verbindungsstatus

Der Begriff Verbindungsstatus bezieht sich auf die erfolgreiche Kommunikation zwischen Soundprozessor und Implantat. Nach Beendigung der Ladestatus-Anzeige der PowerCel (orangefarbenes Blinken) blinkt eine rote Leuchte etwa einmal pro Sekunde bis die Verbindung zwischen Prozessor und Implantat aufgebaut ist. Konnte die Verbindung nicht erfolgreich hergestellt werden beginnt die Leuchte nach etwa 1 – 5 Sekunden zu blinken. Sobald der Überträger korrekt angebracht ist, hört das Blinken auf.

### Mikrofon- / Systemstatus (programmierbar)

Nach Beendigung der Ladestatus- und Verbindungsstatus-Anzeige sollte die Leuchte grün flackern, wenn Sie nahe dem Überträgermikrofon mit den Fingern schnippen oder „ba-ba-ba“ sagen. Damit wird angezeigt, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.

### Anzeige nahezu entleerter Akku bzw. Akkuwechsel (programmierbar)

Ist die PowerCel nahezu entleert, aber noch in der Lage den Soundprozessor zu betreiben, leuchtet eine ORANGE LED stetig auf, um den anstehenden PowerCel-Wechsel anzuzeigen. Ist die PowerCel so leer, dass der Soundprozessor nicht mehr betrieben werden kann, blinkt das ORANGE Licht alle 3 Sekunden zweifach auf (Anzeige Akkuwechsel!). Ist die PowerCel vollständig entleert, leuchtet keine der Anzeigen am Soundprozessor und es wird kein Schall zum Implantat übertragen.

**HINWEIS:** Die Funktionen Mikrofon-/System-Status, Anzeige nahezu entleerter Akku und Akkuwechsel müssen von Ihrem Audiologen eingestellt werden. Bitte besprechen Sie mit Ihrem Audiologen ob und in welchen Ihrer Programme diese Funktionen Ihres Harmony Soundprozessors aktiviert wurden.

## Anzeige Soundprozessor-Fehler

In seltenen Fällen kann es vorkommen, dass die LED an Ihrem Harmony Soundprozessor dauerhaft ROT aufleuchtet. In einem solchen Fall entnehmen Sie zunächst die Stromquelle und tauschen diese aus. Lässt sich das Problem damit nicht beheben, wenden Sie sich bitte an Ihren Audiologen, der eine Fehleranalyse vornehmen wird.

## Pflege und Wartung

- Der Behälter für den Auria dient der sicheren Aufbewahrung des Prozessors, der Zubehörteile und der Akkus bei Nichtgebrauch.
- Den Harmony Soundprozessor und den Überträger können Sie mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.
- Die Kontakte an den wieder aufladbaren Akkus und am Soundprozessor sollten von Schmutz und Staub freigehalten werden.
- Reinigen Sie die Kontakte mindestens einmal monatlich mit einem trockenen Baumwollläppchen und jedes Mal, wenn sie mit Feuchtigkeit und/ oder Schweiß in Berührung gekommen sind.
- Mit dem Behälter wird ein Trocknungs-Set geliefert. Bei regelmäßigem Gebrauch verhindert es die Ansammlung von Feuchtigkeit in den elektronischen Bauteilen.
- Sämtliche Teile des Harmony Soundprozessors wurden so entwickelt, dass sie Regen, Feuchtigkeit, Schweiß und Staub standhalten, und wurden entsprechend getestet. Wir empfehlen jedoch, den Prozessor und den Überträger beim Baden, Duschen oder Schwimmen abzunehmen.

Sollten Sie Probleme mit Ihrem Harmony Soundprozessor oder Fragen dazu haben, schlagen Sie bitte im Benutzer-Handbuch für den Auria Harmony Soundprozessor nach. Darüber hinaus können Sie sich an Ihr Implantat-Zentrum oder an Advanced Bionics wenden.

## Tabelle zur LED-Diagnoseanzeige








(Eine vollständige Beschreibung aller Meldungen ist dem Benutzerhandbuch für den Auria® Harmony™ Soundprozessor zu entnehmen)

FARBE	ANZEIGE	MELDUNG
Orange	Blinkt, wenn eine PowerCel auf den Soundprozessor aufgeschoben wird.	<b>PowerCel™ Ladestatus</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 maliges Blinken zeigt an, dass die PowerCel vollständig geladen ist.</li> <li>• 2-3 maliges Blinken zeigt an, dass ausreichend Energie vorhanden ist, um das System zu versorgen.</li> <li>• 1 maliges Blinken zeigt an, dass die PowerCel nahezu leer ist.</li> </ul>
	Stetig	<b>Anzeige Akkuwechsel</b> Wenn die PowerCel nahezu leer ist, leuchtet eine orange Daueranzeige auf, um anzuzeigen, dass die PowerCel gewechselt werden muss.
	Blinkt alle drei Sekunden zweifach auf	<b>Anzeige nahezu entleerte Batterie (programmierbar)</b> Ist die PowerCel so weit entleert, dass sie die Soundprozessor-Funktion nicht mehr aufrecht erhalten kann, aber noch nicht vollständig entleert, blinkt das ORANGE Licht alle 3 Sekunden zweifach auf. Ist der Akku vollständig entladen, leuchtet keine der Anzeigen am Soundprozessor und es findet auch keine Schallübertragung statt.
Rot	Blinkt etwa einmal pro Sekunde	<b>Verbindungsstatus:</b> Nach Beendigung der Ladestatusanzeige der PowerCel (oranges Blinken) blinkt eine rote Leuchte etwa einmal pro Sekunde bis zum vollständigen Einrasten. Die Leuchte beginnt etwa 1 – 5 Sekunden, nachdem der Prozessor nicht am Implantat einrasten konnte, zu blinken. Sobald Sie den Überträger korrekt aufgesetzt haben, hört das Blinken auf.
	Stetig	<b>Fehleranzeige Soundprozessor</b> Diese Anzeige signalisiert ein potenzielles Problem Ihres Harmony Soundprozessors. Sollte dies auftreten, entfernen und ersetzen Sie bitte zunächst die PowerCel. Sollte das Problem damit nicht behoben sein, kontaktieren Sie bitte Ihren Audiologen um die Fehlerquelle ausfindig machen zu können.
Grün	Flackert in Reaktion auf Geräusche	<b>Mikrofon-/ System-Status (programmierbar)</b> Nach Beendigung der Ladestatus- und Einraststatusanzeige sollte die Leuchte grün flackern, wenn Sie nahe dem Überträgermikrofon mit den Fingern schnippen oder „ba-ba-ba“ sagen. Damit wird angezeigt, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.



## Symbole

Die unten abgebildeten Symbole befinden sich auf den Produkt- und Transportkennzeichnungen. Sie haben die folgende Bedeutung:

<p><b>VORSICHT:</b> Verkauf, Vertrieb und Anwendung dieses Gerätes sind gesetzlich an eine ärztliche Anordnung gebunden</p>			
<p><b>CE</b> Konformitätskennzeichnung der Europäischen Gemeinschaft  <small>0123</small> Genehmigung zur Anbringung der CE -Kennzeichnung erteilt  <small>2006</small></p>			
<b>REF</b>	<b>Modellnummer</b>	<b>SN</b>	<b>Seriennummer</b>
	Siehe Bedienungsanleitung		Bei einer Temperatur zwischen -20° C und +55° C lagern
	Zerbrechlich		Herstellungs datum XX-XXXX
	Schutzart: BF		Vor Nässe schützen
	Nicht im Hausmüll entsorgen		

Part Number 9055269-001 Rev A

MK\_PKH\_QSG\_DE\_